



AVALIASAUN BA MERKADU JÉNERU OE-CUSSE, TIMOR-LESTE 2022

**AVALIASAUN KONJUNTA IDA-NE'EBÉ HALA'O HUSI BIFANO, AFFOS,
MANEO, RHTO NO OXFAM IHA TIMOR-LESTE NO FASILITA HUSI
BRIDGING PEOPLES.**



BA INFORMASAUN SELUK TAN:

Oxfam iha Timor-Leste

Facebook: <https://www.facebook.com/oxfamtimorleste>

Web: <https://asia.oxfam.org/countries/oxfam-timor-leste-east-timor>

Foto iha kapa: Sabina Tunis fa'an modo iha Merkadu Maumate, Oe-cusse | Fotografia: Taku Oliveira | Oxfam iha Timor-Leste

LISTA KONTEÚDU

Lista Konteúdu	iii
Rekoñesimentu	iv
INTRODUSAUN	1
Rezumu kona-ba Rezultadu sira	1
Metodolojia	3
KONA-BA MERKADU NO VENDEDOR SIRA	4
Merkadu Maumate	4
Merkadu Pune	4
Kona-ba Vendedor sira	5
Vendedór nia Rendimentu	5
Vendedór nia Problema Prioridade sira	6
ASESIBILIDADE MERKADU NO EMA HO DEFISIÊNCIA SIRA	9
INFRAESTRUTURA MERKADU	10
Edifisiu sira Merkadu nian	10
Dalan no Drenajen sira	10
Eletridade	11
Sentina sira	11
Fornesimentu Bee	11
JESTAUN MERKADU	13
Jerente sira Merkadu nian	13
Jestaun Lixu	14
Animal sira	15
Vendedór nia Kontribuisaun	15
SEGURANSA NO PROTESAUN	16
KONKLUZAUN	18

REKOÑESIMUNTU

Parseiru projetu sira: Asosiasaun Futuru Foin Sa'e Sustentavel (A-FFOS), Binibu Faef Nome (BIFANO), Masine Neu Oe-Cusse (MANEO), Raes Hadomi Timor-oan (RHTO) no Oxfam iha Timor-Leste (OiTL).

Ekipa peskiza: Rosalina Caet (RHTO), Paul Siki (MANEO), Marcos Oqui (AFFOS), Joao Quefi (BIFANO), Ana Paula Sequeira (OiTL).

Peskiza ne'e fasilita husi Deborah Cummins (Bridging Peoples) no Abel Boavida dos Santos (Bridging Peoples)

Avaliasaun ida-ne'e finansia husi Projetu Hakbi'it, ne'ebé hetan apoiu husi Governu Australianu liu husi Programa Kooperasaun ONG Australiana (ANCP). Publikasaun ne'e hetan finansiamentu husi Governu Australianu liuhusi Departamentu Negósiu Estranjeiru no Komérsiu. Opiniaun ne'ebé ható'o iha publikasaun ne'e autór nia mesak no la'ós nesesáriamente opiniaun husi Governu Australianu nian.

© Oxfam iha Timor-Leste 2023

KONA-BA OXFAM IHA TIMOR-LESTE

Oxfam iha Timor-Leste (OiTL) iha istória ida-ne'ebé naruk no rekoñese amplamente iha resposta umanitária no dezvoltamentu iha Timor-Leste dezde 1999. Durante tinan 20 resin ona, OiTL parseria ho organizasaun oin-oin liu 70 resin, no ohin OiTL servisu hamutuk ho no finansia ONG Nasionál no lokál 19 no rede sira. Estratéjia Nasional OITL nian (2021–25) foka liu ba pilár tolu husi Justisa Jéneru (igualdade jéneru), Justisa Ekonómia no Justisa Klimátika. OITL adopta aproximasaun influénsia ba ninia programasaun hotu iha pilár hirak-ne'e nia laran, inklui kombinasan servisu mudansa norma sosiál no promove inkluzan lian oioin inklui feto no ema ho defisiénsia sira, no hasa'e governu no públiku nia kompriansaun no utilizasaun ba evidénsia relevante sira.

Aproximasaun OiTL nian ba Justisa Jéneru mak bazeia ba direitu, holistiku, sistemátiku no ho objetivu atu dezafia hanoin prinsipál ne'ebé sistematikamente diskrimina hasoru feto. Inisiativa xave ida atu alkansa ida-ne'e mak ami-nia projetu empoderamentu ekonómiku ba feto sira, Hakbi'it (Empodera Asaun Koletiva ba Igualdade no Inkluzan iha Timor-Leste). Projetu ne'e implementa husi Asosiasaun Futuru Foin Sa'e Sustentavel (A-FFOS), Binibu Faef Nome (BIFANO), Empreza Di'ak, Kadalak Sulimutuk Institute (KSI), Masine Neu Oe-Cusse (MANEO), Raes Hadomi Timor-oan (RHTO), no Oxfam iha Timor-Leste.



Lucia Suni, Luiza Tobe da Cunha, Cenia, no feto maluk seluk iha Merkadu Maumate, Oe-cusse | Fotografia: Taku Oliveira | Oxfam iha Timor-Leste

INTRODUSAUN

REZUMU KONA-BA REZULTADU SIRA

Merkadu sira importante tebes ba dezenvolvimentu ekonómiku no sosiál iha Timor-Leste. Sira hanesan ligasaun importante ida iha kadeia de valór ba atividade agrikultura nian, tanba maioria hahán fresku ne'ebé prodús ba fa'an iha Timor-Leste fa'an liu husi merkadu. Sira mós forma sentru ekonómiku lokál ida ne'ebé importante hanesan vendedór sira sosa no fa'an sasán para uza loroloron nian inklui roupa, sasán dapur nian no hahán fresku no prosesadu oin-oin.

Hanesan fatin servisu nian, merkadu sira partikulármente importante atu suporta atividade ekonómika feto nian, ho estimativa ida katak 75-90% husi vendedór sira iha merkadu munisípiu no sub-munisipál (postu) mak feto.¹ Peskiza uluk nian ne'ebé fasilita husi Bridging Peoples iha merkadu lima iha Timor-Leste hatudu importánsia atu suporta feto sira-nia servisu iha merkadu.² Kontráriu ho vendedór mane sira, ne'ebé dalaruma gasta parte signifikante husi sira-nia rendimentu ba sasán ka atividade halimar nian hanesan tua-manas ka joga, vendedór feto sira baibain investe sira-nia rendimentu ba sira-nia família nia benefísiu - porezemplu, selu ba sira-nia família nia hahán ka ba labarik nia eskola.

Avaliasaun ida-ne'e hanesan avaliasaun jéneru no defisiénsia ba merkadu rua iha in Oe-Cusse: Merkadu Maumate ne'ebé lokaliza maizumenus minutu 15 husi sentru in Oe-Cusse nian, no merkadu Pune ne'ebé lokaliza iha foho besik fronteira Indonézia nian, maizumenus oras 3 husi sentru in Oe-Cusse nian. Rezultadu peskiza hatudu katak hanesan ho merkadu sira seluk iha Timor-Leste ne'ebé hetan ona investigasaun uza metodolojia ne'ebé hanesan, iha nesesidade urjente atu fornese facilidade bázika no hadi'a jestaun merkadu, ho arranju atuál tau risku saúde publika ba vendedór no konsumidór sira, fó impaktu negativu ba feto sira-nia meius subsisténsia no tau risku seguransa ba feto sira.

Kestaun prinsipál sira ne'ebé identifika husi vendedór no parte interesada sira iha merkadu rua ne'e inklui nesesidade ba sistema bee moos no drenajen, jestaun lixu ne'ebé di'ak, funcionamentu sentina no

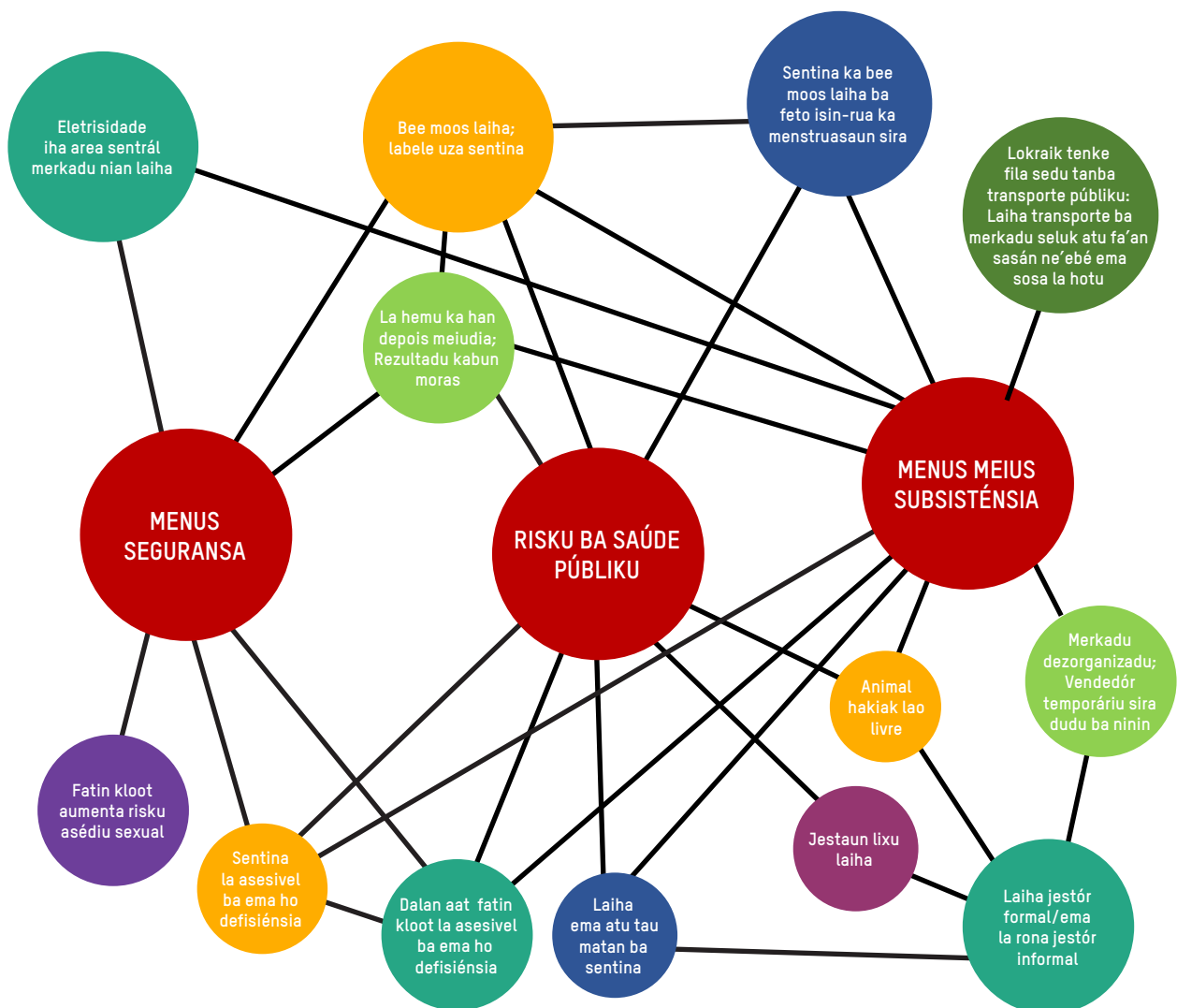
1 TOMAK nia vizita sira observasaun ba merkadu, realiza iha 2018.

2 TOMAK. (2018). Avaliasaun ba Merkadu Jéneru - Feto Vendedór sira-nia Lian & Aspirasaun ba Mudansa; Ajénsia Internasionál ba Dezenvolvimentu Feto (IWDA), Centro Comunidade Covalima (CCC), & Oxfam in Timor-Leste (OiTL). (2020). Avaliasaun ba Merkadu Jéneru - Suai, Covalima

reabilitasaun infrastrutura edifisiu inklui uma kakuluk ne'ebé oras ne'e kuak bainhira udan tun. Merkadu sira iha Maumate no Pune fatin mak kloot liu no presiza haluan. Atu proteje vendedór sira no sira-nia sasán husi animál sira, no mós hanesan medida saúde publika nian, lutu atu proteje animal sira presiza hadi'a. Presiza hadi'a forneshimentu eletrisidade, ho ahi-oan ne'ebé fornese ba sentru merkadu nian, atu nune'e vendedór temporáriu sira bele toba ho seguru. Presiza espasu parajen dezignadu ida atu para karreta no kamioneta sira iha merkadu rua ne'e atu nune'e karreta no kamioneta sira labele tama ba área merkadu sentrá nian, ameasa ema la'o ain sira (inklui labarik) no fó impaktu negativu ba atividade vendedór sira-nian.³ Vendedór sira mós subliña katak asesu ba merkadu rua ne'e hanesan problema ida, ho merkadu Maumate asesivel de'it liu husi estrada ne'ebé aat no sees ona husi estrada boot, no merkadu Pune asesivel de'it liu husi estrada sira ne'ebé piór liu tan, ne'ebé durante tempu udan envolve hakur mota ne'ebé perigu. Iha merkadu Maumate, vendedór sira husu liu-liu atu autoridade foti medida atu proteje merkadu husi inundasaun hanesan akontese iha tinan 2020.

Kestaun sira ne'ebé detallada durante relatóriu ne'e la'ós de'it kona-ba sira-nia impaktu ba vendedór merkadu sira. Hanesan sentru importante ba atividade ekonómika lokál no forneshimentu ai-han, problema oi-oín ne'ebé interligadu mosu durante avaliasaun ida-ne'e lori implikasaun importante ba ema ne'ebé servisu kona-ba kestaun meus subsisténsia komunitáriu nian, seguransa feto nian, no saúde publika.

Figura 1. Fatór sira merkadu nian fó impaktu ba feto no ema ho defisiénsia sira-nia seguransa, meus subsisténsia no saúde publika



3 Sekretária/u husi Konsellu Suku Usitasea, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasea

METODOLOJIA

Metodolojia ba avaliasaun ida-ne'e adapta husi projetu rua uluk nian ne'ebé hala'o husi Bridging Peoples. Primeiru hala'o ba programa TOMAK, hodi investiga esperiênsia husi vendedór feto sira iha merkadu haat ne'ebé lokaliza iha munisípiu Bobonaro no Baucau.⁴ Segundu hala'o ba IWDA no Oxfam in Timor-Leste (OiTL) iha merkadu ida iha Suai.⁵

Objetivu husi avaliasaun ne'e mak atu investiga, análise no halo dokumentasaun kona-ba kondisaun atuál, uzabilidade no oportunidade sira ba melloramentu iha merkadu Maumate no Pune iha Oe-Cusse. Metodolojia ne'e inteiramente kualitativa ho foku ba téknika partisipativu sira, uza prosesu peskiza nu'udar pasu dahuluk hodi dezenvolve estratéjia pratika ba melloramentu, hamutuk ho parte interesada xave sira iha rejiaun administrativa espesiál Oe-Cusse.

Ba projetu ida ne'e, prosesu halo peskiza no loke dalan potenciál ba advokasia lokál importante hanesan mós rezultadu sira. Pesoál sira ne'ebé bazeada iha Oe-Cusse husi ONG lokál sira BIFANO, AFFOS, MANEO no RHTO hetan apoiu hodi hala'o peskiza ne'e ho Bridging Peoples ne'ebé maioria ne'e hala'o knaar hanesan fasilitador, mentor no treinamentu. Projetu ne'e nia fokus prinsipál mak atu demistifika ka fó-sai prosesu peskiza no advokasia no atu hanorin no apoia OiTL nia parseiru lokál sira ne'ebé maioria hala'o entrevista informante xave sira iha Baikeno (língua lokál Oe-Cusse). Ho diskusaun partisipativa grupu foku sira (FGDs) envolve abilidade peskiza ne'ebé avansadu liu, aspetu peskiza ne'e facilita husi membru pesoál OiTL Ana Paula Sequeira, ne'ebé mós ko'alia lian Baikeno moos.

Respondente peskiza sira inklui vendedór merkadu sira, jestór merkadu sira, representante sociedade sivil no representante governu sira. Peskiza ne'e foka liu ba ema nia persepsaun no esperiênsia sira iha área prinsipál haat: (i) asesu no utilizabilidade ba ema ho defisiênsia sira; (ii) infraestrutura merkadu; (iii) jestaun merkadu; no (iii) seguransa no protesau.

Ekipa peskiza ne'e inklui: Rosalina Caet (RHTO), Paul Siki (MANEO), Marcos Oqui (AFFOS), Joao Quefi (BIFANO), no Ana Paula Sequeira (OiTL). Peskiza ne'e facilita husi Debora Cummins (Bridging Peoples) no Abel Boavida dos Santos (Bridging Peoples.)

Servisu iha kampu ba avaliasaun ne'e hala'o husi ekipa peskiza iha Novembru 2022 durante período loron haat nia laran, hanesan tuir mai ne'e:

1. 'Auditoria' observasaun rua la'o tama iha merkadu Maumate no Pune, no vizita ida ba merkadu Numbei;
2. Entrevista semi-estruturadu hamutuk 25 ho vendedór merkadu sira ne'ebé hili ona, jestór merkadu, representante sociedade sivil no representante sira governu nian;
3. Diskusaun partisipativa grupu foku rua (FGD) ho vendedór feto na'in 24 (inklui vendedór feto na'in rua ho defisiênsia ida), ba participante sira atu diskute no identifika asuntu importante sira ne'ebé atu rezolve, husi sira-nia perspectiva rasik.

Tuir mai hala'o semináriu verifikasaun akompañamentu ida ho participante na'in 36 (26 feto no 10 mane) iha Abril 2023, hodi apresenta no verifika rezultadu sira no diskute kona-ba oinsá kondisaun merkadu nian bele hadi'a ho vendedór sira no ofisiais balun husi Rejiaun Administrativa Espesiál Oe-Cusse -Ambeno (RAEOA).

Tanba funsionáriu RAEOA uitoan de'it mak partisipa iha semináriu verifikasaun ne'e, no maioria mak pesoál junior RAEOA nian, ida ne'e rekomenda maka'as katak, pelumenus, semináriu akompañamentu parte interesada no reuniau no diskusaun kontinua sira tenke hala'o ho senior RAEOA sira ne'ebé foti desizaun, atu nune'e sira bele hatene asuntu pertinente husi vendedór sira nia perspectiva, tanba sira servisu atu mella kondisaun merkadu.

4 TOMAK. (2018). Avaliasaun Merkadu ba Jéneru - Feto Vendedór sira-nia Lian & Aspirasaun ba Mudansa

5 Ajénsia Internasionál ba Dezenvolvimentu Feto (IWDA), Centro Comunidade Covalima (CCC), & Oxfam iha Timor-Leste (OiTL). (2020). Avaliasaun Merkadu ba Jéneru - Suai, Covalima.

KONA-BA MERKADU NO VENDEDOR SIRA

MERKADU MAUMATE

Merkadu Maumate lokaliza maizumenus minutu 15 husi sentru Oe-Cusse. Maske iha ne'ebá iha atividade balun durante semana tomak, ho vendedor permanente sira loke sira-nia loja koveniênsia (kiós) ki'ik loron-loron ba ema ne'ebé dalaruma vizita la'ós iha loron merkadu nian, loron 'boot' merkadu mak iha Tersa-feira bainhira vendedor temporáriu barak mai atu fa'an sira-nia sasán sira. La hanesan ho nia fatin ida uluk iha Tono, ne'ebé besik terminal bis ho tráfegu ema la'o-ain regulár, konsumidor uitoan de'it mak vizita merkadu Maumate durante loron sira la'ós merkadu nian tanba merkadu ne'e la liga ho estrada prinsipál sira. So ema ne'ebé ho ativu iha hakarak atu vizita merkadu dalaruma la'o ba ne'ebá.

Agrikultór viziñu balun la kontente ho prezensa merkadu Maumate nian, ne'ebé halo reklama kona-ba fluxu utilizador merkadu estraga sira-nia natar.⁶ Rai ba merkadu ne'e mós fasil ba inundasaun, tanba lokaliza besik mota. Nudár rezultadu husi problema hirak-ne'e no seluk tan, Autoridade Rejiaun Administrativa Espesiál Oe-Cusse no Ambeno (RAEOA) ho ativu buka atu muda merkadu Maumate, ho planu katak ida-ne'e sei rezolve limitasaun ba fatin no mós problema infraestrutura oin-oin, inklui limitasaun asesibilidade ba ema ho defisiênsia no ema ferik-katuas sira ho mobilidade limitadu.⁷ Enkuantu funsionáriu sira RAEOA nian halo ona planu no aloka ona orsamentu ba merkadu foun ida, asuntu prinsipál ne'ebé persiste mak disponibilidade rai ne'ebé adekuada. Hanesan funsionáriu RAEOA nian esplika ona durante semináriu verifikasaun ne'ebé hala'o iha Abril 2023, membru comunidade sira duvida atu oferese sira-nia rai atu uza hanesan merkadu, no iha possibilidade katak rai-na'in sira sei iha kondisaun ka kritéria atu bele uza sira-nia rai ba objetivu ne'e.⁸ Opsaun ida-ne'ebé diskute hela mak atu kontrata rai-na'in sira nu'udar pesoál hodi tau matan ba operasaun merkadu nian, hodi nune'e bele fó indemnizasaun balun ba utilizaun rai nian.⁹ Maske nune'e, solusaun ida-ne'e bele rezulta konfliktu-interese se problema sira mosu entre vendedor merkadu no membru comunidade viziñu sira, ne'ebé akontesimentu ne'ebé komún loos. Se ezekusaun planu merkadu ne'e la akontese iha tinan 2023, karik orsamentu ne'ebé aloka ba planu ne'e sei presiza fila fali ba estadu.¹⁰

Vendedor permanente barak nafatin rejeita atu muda husi sira-nia pozisaun atuál iha Maumate tanba sira investe sira-nia fundu privadu hodi harii sira-nia kiós, ne'ebé mós funsiona hanesan sira-nia uma.¹¹ Muda merkadu ne'e ezije sira husik hela sira-nia uma, ne'ebé vendedor permanente rejeita. Vendedor temporáriu sira ladún kontra ideia atu muda ba merkadu, tanba sira la hela iha merkadu. Sira-nia preokupasaun boot liu mak karik fatin foun ne'e fasil atu asesu liuhusi transporte públiku, atu nune'e sira bele ba-mai ho fasil. Tanba la klaru lori tempu to'o bainhira molok merkadu foun prontu, tantu vendedor permanente no temporáriu sira rekomenda reabilitasaun infraestrutura atuál nu'udar medida temporária ida, atu fornese ambiente servisu ida-ne'ebé dignifikadu.¹²

MERKADU PUNE

Merkadu Pune lokaliza oras barak ho karreta husi sentru Oe-Cusse, iha foho besik fronteira Indonézia nian, iha suku Pune. Merkadu ne'e ki'ik tebes no okupa metade husi bloku rai ida, ho metade seluk ne'ebé

6 Workshop verifikasaun, realiza iha 14 Abril 2023, Oe-Cusse vila, Oe-Cusse

7 Workshop verifikasaun, realiza iha 14 Abril 2023, Oe-Cusse vila, Oe-Cusse

8 Workshop verifikasaun, realiza iha 14 Abril 2023, Oe-Cusse vila, Oe-Cusse

9 Workshop verifikasaun, realiza iha 14 Abril 2023, Oe-Cusse vila, Oe-Cusse

10 Workshop verifikasaun, realiza iha 14 Abril 2023, Oe-Cusse vila, Oe-Cusse

11 Jerente merkadu Maumate, entrevista realiza iha 7 Novembru 2022, merkadu Maumate; Workshop verifikasaun, realiza iha 14 Abril 2023, Oe-Cusse vila, Oe-Cusse

12 Workshop verifikasaun, realiza iha 14 Abril 2023, Oe-Cusse vila, Oe-Cusse

okupa husi eskritóriu konsellu (suku) nian. Vendedór sira reklama katak durante loron 'boot' merkadu iha Kinta-feira merkadu ne'e ema nakonu demais. Hanesan ho merkadu Maumate, iha vendedór permanente sira ne'ebé hela no fa'an husi sira-nia kiós loroloron kada semana. Vendedór temporáriu mai no ba fa'an sira-nia sasán iha loron boot merkadu. Vendedór sira esplika katak durante tempu bailoron merkadu ne'e ema barak demais, ho vendedór temporáriu mai husi suku oin-oin. Maibé durante tempu udan nian, vendedór temporáriu uitoan de'it mak mai husi suku viziñu sira, tanba estrada ne'ebé difikulta no hakur mota, no kustu viajen ne'ebé aumenta ne'ebé hamenus ona sira-nia marjen lukru ne'ebé ki'ik.

Responde ba kondisaun sira espasu klood iha merkadu Pune nian, iha planu atu habelar merkadu hodi muda eskritóriu konsellu suku viziñu nian ba fatin foun ida, atu nune'e bele uza rai ne'e tomak ba merkadu. Orsamentu no dezeńu ba merkadu foun pruntu ona.¹³ Presiza koordenasaun ho administrasaun terras no propriedade nian atu kontinua ho ezekusaun, tanba governu hala'o hela planeamentu viabilidade ba tinan 10 oin mai hodi asegura benefísiu ba tempu naruk projetu nian.¹⁴

KONA-BA VENDEDÓR SIRA

Hanesan ho merkadu sira seluk iha Timor-Leste tomak, maioria vendedór sira iha merkadu Maumate no Pune ne'e feto. Sira kompostu husi vendedór permanente no temporáriu sira. Vendedór permanente sira hanesan mistura husi mane no feto ne'ebé fa'an sasán esensiál oin-oin husi sira-nia kiós. Sira loke sira-nia kiós maski la'ós durante loron merkadu, maibé halo sira-nia negósiu barak liu iha loron 'boot' merkadu bainhira vendedór temporáriu sira mós mai atu fa'an sira-nia sasán sira.

Vendedór temporáriu sira maioria feto ne'ebé mai no ba husi merkadu, baibain to'o iha loron ida antes loron merkadu nian atu asegura sira-nia fatin no tau sasán ba merkadu, pruntu atu fa'an sira-nia sasán iha loron tuirmai. Vendedór temporáriu barak liu tenke toba iha merkadu ár livre ka aberta, tanba sira labele asegura transporte públiku ne'ebé disponivel sedu iha loron merkadu nian, no/ka sira tenke la'o dook. Vendedór temporáriu sira fa'an sasán oioin. Balu hanesan vendedór toos-na'in sira ne'ebé lori sira-nia produktu (ai-fuan fresku, modo, animal-hakiak, bua-malus) hodi fa'an; sira seluk halo viajen husi merkadu ida ba merkadu tuir mai fa'an sasán maran, sasán uma-laran nian no/ka roupa segundu maun; sira seluk hanesan komersiante boot liu ne'ebé mai husi Oe-Cusse vila ka Dili, sosa no fa'an fila fali sasán. Balu mós halo no fa'an raga. Iha Maumate no Pune, feto balu lori sira-nia oan-ki'ik ka bebé sira ba merkadu bainhira sira ba sira-nia kiós.

Ekipa identifika vendedór na'in rua deit mak ho defisiénsia¹⁵ ba estudu ida-ne'e. Iha possibilidade katak vendedór barak tan ho defisiénsia iha merkadu Pune no Maumate ne'ebé la identifika - ka sira ne'ebé laiha ne'ebá durante ekipa avaliasaun nian vizita, maibé iha ámbitu ne'ebé la suficiente iha avaliasaun ida-ne'e ba sensu kompletu kona-ba vendedór sira ne'ebé loloos sei fó Ilustrasaun kompletu liu.

VENDEDÓR NIA RENDIMENTU

Embora peskiza ne'e la halibur informasaun espesífiku kona-ba vendedór sira-nia rendimentu, maibé hatene husi peskiza seluk katak marjen lukru ba vendedór merkadu sira aperta tebes, no jerálmente la suficiente ba sira rasik atu responde ba nesesidade uma-kain nian.¹⁶ Vendedór sira iha Maumate no Pune esplika katak sira presiza fonte rendimentu adisionál ne'ebé membru família sira seluk hamosu inklui labarik sira ne'ebé idade ona. Dalaruma sira mós empresta husi grupu Poupansa no Empréstimu hanesan Oxfam iha Timor-Leste nia grupu Romansa,¹⁷ no/ka empresta osan ho jurus husi membru família sira seluk.

13 Workshop verifikasaun, realiza iha 14 Abril 2023, Oe-Cusse vila, Oe-Cusse

14 Workshop verifikasaun, realiza iha 14 Abril 2023, Oe-Cusse vila, Oe-Cusse

15 Ida defisiénsia ho vizuál ka haree no ida seluk defisiénsia ho mobilidade

16 TOMAK. (2018). Avaliasaun Merkadu ba Jéneru - Feto Vendedór sira-nia Lian & Aspirasaun ba Mudansa

17 Grupou poupansa no Empréstimu ida hetan apoiu husi Oxfam iha Timor-Leste (OITL)

Dala ruma sira mós tenke uza estratêjia atu tahan hasoru susar oioin hanesan fa'an animal-hakiak, hodi sobrevive.¹⁸

Iha vendedór balun ne'ebé mak operadór boot liu, sosa sasán produtu báziku, hahán ne'ebé mak prosesa ona no sasán uma-laran husi Dili ka Oe-Cusse vila ho folin ki'ik liu, depois fa'an fali hetan lukru. Ida ne'e bele halo difisil ba vendedór permanente ki'ik sira ne'ebé tenke kompete ho sira-nia presu ki'ik liu no sira ne'ebé la konsege aproveita ekonomia eskala nian. Ida ne'e partikulármente akontese ba vendedór permanente sira iha Pune ne'ebé labele halo viajen ba distánsia dook to'o Oe-Cusse vila, selu taxa aumentu hodi liu iha estrada ne'ebé difisil no hakur mota sira durante tempu udan.¹⁹

Situasaun ne'e mós difisil ba vendedór agrikultór temporáriu sira. Sira fa'an saida deit mak sira bele prodús no lori ba merkadu, kompete ho toos-na'in sira seluk ne'ebé kuda no fa'an sasán atu hanesan ka sasán hanesan. Sira mós tenke selu ba transporte, ne'ebé karun tebes durante tempu udan. Durante tempu bailoro, vendedór toos-na'in sira iha Pune esplika katak sira selu \$1.50-\$2.00 ba transporte ba no husi merkadu; ida-ne'e aumenta ba besik \$12.00 durante tempu udan. Aleinde ne'e, ba vendedór sira ne'ebé tenke hakur mota ne'e, sira tenke selu ema ruma atu ajuda sira lori sira-nia sasán ho motór, ne'ebé halo sira selu maizumenus \$2.50 atu lori deit sira-nia sasán. Aleinde ne'e, sira mós tenke selu maizumenus \$2.50 kada ema, atu ajuda sira hakur mota ne'ebé sa'e.

Falta facilidade iha merkadu aumenta sira-nia difikuldade. Iha merkadu Maumate, vendedór sira esplika katak sira mós tenke lori bee-moos iha jergen ba sira-nia uzu pesoál tanba falta bee-moos iha merkadu.²⁰ Ida ne'e hamenus signifkativamente produtu ne'ebé sira bele lori ba fa'an. Ba sasán sira ne'ebé seidaok kotu ka fa'an iha loron merkadu ne'e remata, maioria agrikultór temporáriu sira troka sira-nia sasán ne'ebé la kotu ho hahán ne'ebé la fasil aat, hanesan masin-midar. Bazeia ba sira-nia situasaun, vendedór balun bele lori fila fali sira-nia sasán ne'ebé resin ne'e ba uma no koko atu fa'an iha lokraik. Se aproximasaun rua ne'e la susesu, produtu sira ne'e soe no lakon.²¹

VENDEDÓR NIA PROBLEMA PRIORIDADE SIRA

Ekipa ne'e hala'o FGD partisipativu rua ho mistura husi vendedór feto temporáriu no permanente sira: ida iha Maumate (vendedór na'in 12) no ida iha Pune (vendedór na'in 13). Objetivu husi FGD mak atu identifika kestaun prioridade sira husi sira-nia perspetiva rasik, no depois dezenvolve rekomendasaun sira hodi mellora.

FGD sira iha objetivu dobru: atu empodera vendedór feto sira atu hato'o sira-nia esperiênsia rasik no haree sira hetan respeita haboot ho ema sira ne'ebé foti desizaun RAEOA nian, no mós prodús informasaun ne'ebé util atu halo relatóriu no advokasia ho foti desizaun na'in sira. Bainhira buka atu empodera vendedór feto sira, prosesu ne'e importante hanesan rezultadu. Enkuantu diskusaun sira-ne'e fasilita husi ekipa, rekomendasaun sira-ne'e dezenvolve husi feto sira ne'e rasik. Fasilitadór sira kuidadu tebes atu labele lidera ka fó ezemplu ba partisipante sira bainhira provoka komentáriu husi feto sira. Feto sira ne'ebé la bele lee ka hakerek hetan apoiu husi feto seluk iha grupu ne'e.

Identifika tiha ona obstáculos ka dezafiu sira ne'ebé importante liu ba vendedór feto sira ne'ebé servisu iha merkadu rua ne'e, uza sira-nia liafuan rasik. Tuir mai liafuan sira ne'e formula tiha sai rekomendasaun atu hadi'a hamutuk ho vendedór feto sira. Rekomendasaun husi merkadu Maumate mak hanesan tuir mai ne'e:

18 Vendedór sira iha merkadu Pune, FGD realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasae

19 Jerente merkadu Pune, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, merkadu Pune market; Sekretária/u Konsellu Suku Usitasae, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasae; Vendedór sira iha merkadu Pune, FGD realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasae

20 Vendedór sira iha merkadu Maumeta, FGD realiza 8 Novembru 2022, Suku Naimeko

21 Vendedór sira iha merkadu Pune, FGD realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasae

KESTAUN	REKOMENDASAUN
Jestaun Merkadu	Rekomenda atu servisu hamutuk ho governu no parte interesada sira atu hametin regulamentu merkadu
Manutensaun fasilidade merkadu	Rekomenda atu sosializa no servisu hamutuk ho vendedor sira hodi kontribui ba manutensaun fasilidade merkadu
Organiza merkadu ho tipu vendedor	Rekomenda atu organiza vendedor sira atu nune'e sira bele grupu hamutuk tuir tipu sasán ne'ebé sira fa'an
Asédiu Seksuál	Rekomenda atu habelar merkadu no dalan merkadu sira, atu hamenus asediú seksuál ne'ebé bele akontese tanba kondisaun ne'ebé apertadu liu
Kolaborasaun entre parte interesada sira	Rekomenda katak jerente merkadu servisu ho xefe-suku no parte interesada sira seluk atu hadi'a no hadi'a fasilidade merkadu sira.
Vendedor nia kontribuisaun	Rekomenda katak vendedor sira halo kontribuisaun regulár hodi selu ema ruma atu jere no hamoos sentina sira

Iha Pune, rekomendasaun sira ne'ebé prodús mak hanesan tuirmai nee:

KESTAUN	REKOMENDASAUN
Espasu merkadu ne'ebé kloot	Rekomenda atu haluan área merkadu hodi mellora asesu liu-liu ba ema ho defisiénsia sira
Dalan sira merkadu ne'ebé la manutensaun ho di'ak	Rekomenda atu organiza dalan ne'ebé di'ak iha área merkadu hodi permite movimentu ema ne'ebé livre bainhira sosa sasán sira
Jestaun merkadu ne'ebé la di'ak	Rekomenda atu reforsa jestaun merkadu nian, inklui regulamentu ne'ebé klaru ba jestór atu kontrola atividade sira merkadu nian
Fornesimentu bee	Rekomenda atu jere forneseimentu bee nian, liuhusi hadi'a kanu sira ne'ebé estraga husi animál sira, no reforsa regulamentu sira grupu jestaun bee lokál (GMF)
Infrastrutura	Rekomenda atu hadi'a edifísiu merkadu, sentina no forneseimentu bee
Labarik sira halimar fatin	Rekomenda atu kria fatin seguru ba vendedor sira-nia oan atu halimar
Animal sira	Rekomenda atu hadi'a lutu merkadu nian, atu hapara animál sira husi suku Pune hodi tama ba merkadu
Jestaun lixu	Rekomenda atu hadi'a área lixu nian no buka ema ida atu jere merkadu inklui kontrola jestaun lixu



*Wainhira udan tun, ami
tenke halibur hamutuk
iha fatin ida deit,
dada lona temporáriu
atu proteje sira-nia
sasán. Maski udan
tun daudaun ona, ami
tenke tau matan hodi
prevene animal sira
hanesan bibi no karau
hodi estraga ami-nia
produitu*

ASESIBILIDADE MERKADU NO EMA HO DEFISIÊNCIA SIRA

Iha limitasaun asesibilidade barak ba ema ho defisiência sira tanba kondisaun estrada no merkadu ne'ebé aat, ne'ebé iha implikasaun direta ba ema ho defisiência sira-nia meius subsistênsia, ne'ebé rezulta rendimentu menus no independênsia limitadu. Tanba fatin merkadu la iha facilidade ka kondisaun atu responde ba nesesidade ema ho defisiência sira-nian, dala barak sira labele uza merkadu hodi hala'o sira-nia negósio, envés selu ema seluk atu lori no fa'an sira-nia produktu.

Hanesan feto ho defisiência ida-ne'ebé loke kiós iha merkadu nia li'ur esplika, nia hasai nia sasán barak husi merkadu. Maske nune'e, transporte apresenta dezafiu signifikativu ida, tanba kondisaun merkadu sira dala barak prevene nia atu asesu ba merkadu ho independente.²²



Situasaun Merkadu Maumate iha tempu basar, Oe-cusse | Fotografia: Taku Oliveira | Oxfam iha Timor-Leste

Enkuantu nia hela besik sentru Oe-Cusse nian, opsaun transporte hanesan minibus ka motór dalaruma hatún nia dook husi kiós merkadu nian, obriga nia lori ninia produktu ba distánsia ne'ebé dook, nune'e dalaruma nia selu membru família ida atu sosa sasán ne'e ba nia. Ba ema ho defisiência sira ne'ebé hela iha remotas, problema sira-ne'e agravada liután. Dala barak vendedor sira tenke la'o dook liu iha terrenu ne'ebé difisil, dalaruma hakur mota sira, atu nune'e sira bele lori sira-nia produktu ba merkadu. Ida ne'e la'ós opsaun ida ba ema ho mobilidade limitadu.

Iha merkadu laran, dalan ne'e klood no sa'e-tun, laiha rampa, no dala barak iha dalan merkadu nian lixu barak, nune'e halo perigu ba ema ne'ebé iha difikuldade atu la'o, no besik imposivel ba ema ne'ebé uza kadeira-roda. Kondisaun hanesan ne'e halo merkadu ne'e susar atu liu ba ema ho vizaun limitadu. Durante tempu udan nian, dalan merkadu nian sai nakonu ho bee ne'ebé hanetik liután asesibilidade. Sentina (maske sira funsiona hela) la dezeña ba ema ne'ebé uza kadeira-roda.

Importante atu nota katak peskiza ne'e la kapta perspetiva ema ho defisiência sira-nian ho adekuada, tanba iha de'it amostra limitadu husi vendedor merkadu ho defisiência sira. Ida ne'e hatudu viés iha dezeño peskiza no foti amostra nian; peskiza ne'e dezeña atu foka liu ba esperiênsia vendedor sira-nian, maibé tanba limitasaun asesibilidade nian, ekipa konsege identifika de'it vendedor ho defisiência uitoan deit. Rekomenda katak avaliasaun merkadu nian iha futuru inklui aproximasaun bazeia ba comunidade hodi envolve ho ema ho defisiência sira ne'ebé halo negósio iha merkadu nia li'ur. Ida ne'e potenciálmente sei ajuda atu deskobre fatór sira ne'ebé kontribui ba sira-nia utilizaun merkadu ne'ebé limitadu no rezolve sira-nia perspetiva.

22 Vendedor permanente, entrevista realiza iha 7 Novembru 2022, merkadu Pune

INFRAESTRUTURA MERKADU



Kondisaun infrastrutura iha Merkadu Maumate, De-cusse | Fotografia: Taku Oliveira | Oxfam iha Timor-Leste

EDIFÍSIU SIRA MERKADU NIAN

Fatin merkadu Maumate no Pune ne'e klood, no edifísiu sira ne'ebé livre ár iha kondisaun ne'ebé aat tebes, no ho kakuluk kuak durante tempu udan. Bainhira iha udan boot, vendedór temporáriu sira koko lori sira-nia sasán ba iha uma kakuluk ne'ebé kuak no/ka taka ho lona hodi proteje husi udan. Hanesan vendedór ida iha Maumate esplika,

Wainhira udan tun, ami tenke halibur hamutuk iha fatin ida deit, dada lona temporáriu atu proteje sira-nia sasán. Maski udan tun daudaun ona, ami tenke tau matan hodi prevene animál sira hanesan bibi no karau hodi estraga ami-nia produitu.²³

Iha tinan 2020, edifísiu merkadu no vendedór permanente sira nia kiós iha Maumate hetan estragus tanba inundasaun. Maske Ministériu Turizmu, Komérsiu no Indústria (MTCI) no Kruz Vermelha Timor (CVTL) ba halibur dados no avalia kondisaun no nesesidade merkadu nian, vendedór sira esplika katak sira seidauk haree asaun ruma ne'ebé foti hodi hadi'a ka hadi'ak merkadu ka ajuda sira atu rekupera inundasaun ka mitigasaun inundasaun.²⁴

DALAN NO DRENAJEN SIRA

Iha merkadu Maumate, dalan sira-ne'e sa'e-tun nakonu ho kuak no sai namdoras durante tempu udan. Iha Pune la iha dalan ne'ebé klaru, nune'e vendedór sira tau de'it sira-nia baraka iha fatin naran deit. Iha merkadu rua ne'e iha drenajen ne'ebé la adekuadu, no área sira la'o fatin sai namdoras liu iha tempu-udan. La iha rampa atu asesu ba ema ho defisiénsia sira ka ema seluk ne'ebé dalaruma iha difikuldade atu la'o.

²³ Vendedór sira iha merkadu Pune , FGD realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasae

²⁴ Jerente merkadu Maumate, entrevista realiza iha 7 Novembru 2022, merkadu Maumate; Vendedor sira iha merkadu Maumate, FGD realiza iha 8 Novembru 2022, Suku Naimeko

ELETRISIDADE

Infraestrutura eletrisidade iha merkadu rua ne'e iha ona, maibé eletrisidade fornese de'it ba vendedór permanente sira ne'ebé monta kontadór/meteran no selu ba eletrisidade. Iha área públiku sentrál ne'ebé vendedór temporáriu sira fa'an sira-nia sasán ne'e ahi-oan laiha. Ida-ne'e obriga vendedór temporáriu sira atu buka uma mahon alternativa iha vendedór permanente sira-nia kiós oin durante kalan, tanba sira la sente seguru iha nakukun laran.

SENTINA SIRA

Maske iha sentina iha merkadu rua nee, la iha fornecimento bee, no sentina sira ne'e la disponivel ba uzu públiku nian. Iha Maumate no Pune, vendedór permanente barak harii ona sira-nia sentina no hariis-fatin rasik, ho bee ne'ebé sira buka rasik deit. Maibé vendedór temporáriu sira tenke ba ai-laran besik mota tanba sira-nia nesecidade ba sentina. Iha Maumate, sentina ne'e taka tiha no xave ne'e xefe merkadu voluntáriu nian mak kaer, tuir orientasaun husi xefe suku nian. Jerente merkadu uza barak liu nu'udar rekursu privadu, organiza no selu ba bee. Hanesan nia esplika, la posivel atu halo rekursu públiku tanba bee ne'ebé nia sosa limitadu deit. Se ema seluk hakarak uza sentina ne'e, prontu atu fornese sira-nia bee rasik, no prontu atu hamoos sentina ne'e beibeik, nia esplika katak nia sei kontente atu fó asesu ba sira.

Tanba vendedór feto sira ta'uk atu sai husi merkadu iha nakukun laran, sira tenke kontrola sira-nia isin-lolon entaun sira ba sentina no hariis ikus antes loro-matan tun, no tuirmai tenke hein to'o loro-matan sa'e dadeer molok ba fali sentina. Hanesan feto ida esplika ona,

Ida ne'e difisil tebes, ami tenke lori ami-nia bee rasik. Iha ne'e la iha sentina. Tan ne'e se ami sente kabun moras, ami tenke ba sentina iha ai-laran. Iha kalan ami sente ta'uk atu ba sentina iha ai-laran, tanba ne'e dook liu no la iha naroman, no ami uza de'it lámpada. Ami tenke husu kolega sira atu akompaña ami ba sentina tanba ami ta'uk. Se ha'u presiza ba sentina durante loran, ha'u sente moe, ha'u ta'uk ema ida haree ha'u bainhira ha'u ba sentina.²⁵

Vendedór barak uza medida ne'ebé la saudavel hanesan para han ka hemu molok meiudia bainhira sira serbisu iha loro-manas nia laran, atu labele uza sentina iha kalan. Feto barak halo keixa kona-ba kaimbra kabun no problema saúde sira seluk tanba mekanizmu enfrentamentu hirak ne'e. Hanesan feto seluk esplika,

La iha sentina iha merkadu. Tan ne'e, dala ruma se ami kabun moras, ami tenke tahan de'it, hein ba ami-nia sasán ema sosa, no tuirmai tenke sai husi merkadu atu ba sentina iha estrada.²⁶

Falta sentina ne'ebé asesivel iha impaktu partikulár ba meus subsisténsia feto sira-nian ne'ebé isin-rua hela ka menstruasaun, tanba sira la konsege tau matan ba sira-nia nesecidade ba saneamentu no nune'e evita fa'an iha merkadu. Hanesan feto ida esplika,

Ami sira ne'ebé mai husi dook, ami lori ami-nia hahán rasik atu han no depois toba. Iha lokraik, ami ba hariis iha mota no ba sentina iha mota ne'e duni. Dalaruma ba ami feto sira, se ami iha menstruasaun, ami decide atu fila ba uma tanba ami iha de'it roupa ida. Sira ne'ebé isin-rua mós hasoru difikuldade boot tanba laiha hariis-fatin, no toba iha merkadu la seguru.²⁷

FORNESIMENTU BEE

Asesu ba bee sai hanesan asuntu prinsipál ida iha suku rua no merkadu sira iha Maumate no Pune. Iha Maumate, iha fornecimento bee balun ba suku maibé la'ós ba merkadu. Hanesan parte ida husi resposta

25 Vendedór sira iha merkadu Pune, FGD realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasae

26 Vendedór sira iha merkadu Maumate, FGD realiza iha 8 Novembru 2022, Suku Naimeko

27 Vendedór sira iha merkadu Maumate, FGD realiza iha 8 Novembru 2022, Suku Naimeko

COVID-19 iha merkadu Maumate nian, identifika ona bee-matan ida atu fornese bee ba merkadu nian, no infrastrutura sira inklui sentina foun ida harii iha tinan 2021.²⁸ Maske nune'e, to'o tempu servisu iha kampu (Novembru 2022) bee ne'e seidak loke, no vendedór sira la klareza se nia responsabilidade mak ne'e atu lori bee ba merkadu.²⁹ Tanke foun sira ne'ebé mak instala ona agora nakfera tanba tanke sira tinan barak ona husik mamuk deit iha loro-manas nia okos³⁰. Iha Pune, forneseimentu bee ba suku no merkadu ne'e problema tebes. Durante tempu udan, iha bee ne'ebé suficiente ba ema hotu; durante tempu bailoro ida-ne'e menus signifkativamente nune'e ema sira ne'ebé besik bee mak bele asesu ba bee, no ema seluk ne'ebé dook maran hela.³¹

Rezultadu husi Maumate no Pune mak laiha forneseimentu bee ne'ebé livre iha merkadu sira. Atu rezolve ida-ne'e vendedór permanente sira mai ona ho solusaun oi-oin, depende ba sira-nia kapasidade finanseira. Vendedór balun organiza hamutuk hodi kuru bee husi área seluk, aluga karreta atu transporta bee, ho vendedór ida-idak kontribui \$5 ba kustu.³² Iha Maumate, vendedór ida ke'e bee-posu no sosa jeradór ida hodi asesu ba bee ne'ebé lokaliza iha rai okos. Tanba vendedór sira-ne'e investe sira-nia osan rasik ba forneseimentu bee ne'e, sira la fahe ba vendedór sira seluk.³³ Vendedór temporáriu sira ne'ebé laiha rekursu hirak-ne'e tenke halo tuir sira-nia kapasidade, lori sira-nia bee rasik iha jerikán (ne'ebé hamenus produtu ne'ebé sira bele lori ba fa'an) no sentina iha ai-laran duke sentina ne'ebé estabesele iha merkadu laran, ho preokupasaun saúde publika no seguransa ne'ebé assosiadu.³⁴

Hanesan ho parte seluk Timor-Leste nian, problema ho forneseimentu bee-moos liu-liu tanba jestaun bee-moos ne'ebé ladún di'ak la'ós falta disponibilidade bee-moos. Iha suku Maumate no Pune iha grupu jestaun bee komunitária sira hanaran Grupu Maneja Fasilidade (GMF) GMF iha knaar atu halo manutensaun ba kanu no infrastrutura bee báziku sira seluk, no organiza uma-kain sira atu kontribui ba manutensaun fontes bee ne'ebé moos, kanu ne'ebé funsiona no halo reparasaun ki'ik bainhira presiza.

Jestaun bee komunitária la'ós knaar ne'ebé fasil, no envolve parte-interesada oin-oin ne'ebé dalaruma kompete interesse. Iha Pune no Maumate, iha ona tentativa oioin atu hadi'a forneseimentu bee durante tinan barak ona. Kanu bee no infrastrutura sira seluk tau ona liuhusi programa oin-oin inklui ida envolve parseiru lokál OiTL nian BIFANO, MAP no ONG internasionál ida,³⁵ no seluk iha Planu Nasional Dezenvolvimentu Suku (PNDS).³⁶ Maske nune'e, jestaun komunitária no sistema kontribuisaun dala barak fraku, no maske koko atu hala'o enkontru regulár entre ekipa Servisu Agua no Saneamentu (SAS), GMF no konsellu suku sira, problema jestaun bee seidak rezolvidu.³⁷

Problema jestaun bee no asesu aumenta iha merkadu sira, tanba vendedór sira la konsideradu hanesan parte comunidade nian tanba sira mai no ba husi suku oin-oin. No maske merkadu sira mak fatin públiku ida, ne'ebé públiku uza atu sosa sira-nia ai-han, maibé forneseimentu bee la fornese no jere husi estadu. Rezultadu mak merkadu jerálmente iha lista prioridade comunidade nian ikus liu. Iha nesiedade ba RAEOA atu toma responsabilidade direta hodi asegura abastesimentu bee no saneamentu ne'ebé adekua, rekoñese moos merkadu nia moos nu'udar asuntu importante saúde publika nian.³⁸

28 Jerente merkadu Pune, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, merkadu Pune

29 Jerente merkadu Maumate, entrevista realiza iha 7 Novembru 2022, merkadu Maumate

30 Jerente merkadu Maumate, entrevista realiza iha 7 Novembru 2022, merkadu Maumate

31 Sekretária/u husi Suku Naimeko, entrevista realiza iha 8 Novembru 2022, Suku Naimeko; Xefe suku anterior, entrevista realiza iha 10 Novembru 2022, Suku Naimeko; Sekretária/u husi Konsellu Suku Usitasae, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasea; jerente merkadu Pune, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, merkadu Pune

32 Vendedór sira iha merkadu Pune, FGD realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasae

33 Vendedór iha merkadu Maumate, FGD realiza iha 8 Novembru 2022, Suku Naimeko

34 Workshop verifikasaun, realiza iha 14 Abril 2023, Oe-Cusse vila, Oe-Cusse; Vendedór sira iha merkadu Maumate, FGD realiza iha 8 Novembru 2022, Suku Naimeko

35 Supervizór BIFANO nian, entrevista realiza iha 11 Novembru 2022, Oe-Cusse

36 Workshop verifikasaun, realiza iha 14 Abril 2023, Oe-Cusse vila, Oe-Cusse

37 Supervizór BIFANO nian, entrevista realiza iha 11 Novembru 2022, Oe-Cusse

38 Xefe Departamentu Relasaun públiku no saneamentu RAEOA, entrevista realiza iha 11 Novembru 2022, Oe-Cusse

JERENTE SIRA MERKADU NIAN

Iha mós jerente merkadu voluntáriu sira iha merkadu Maumate no Pune, ne'ebé hili husi vendedor permanente sira ho kolaborasaun ho xefe suku sira iha área ne'e. Jerente merkadu Maumate hili iha 2011 bainhira merkadu ne'e muda husi Tono.³⁹ Jerente merkadu Pune nian hili ona iha 2005.⁴⁰ La iha sistema ida iha fatin rua ne'e atu troka regulár ba jerente sira merkadu nian.

Jestaun merkadu la'ós knaar ne'ebé facil, no jerente voluntáriu sira laiha autoridade signifikante ba vendedor sira. Vendedor temporáriu sira la hanesan husi semana ida ba semana tuirmai, no foka liu ba asegura sira-nia fatin di'ak ne'ebé sei aumenta sira-nia vizibilidade no fa'an ba kliente sira. Vendedor sira iha merkadu rua ne'e reklama katak vendedor sira ne'ebé fa'an obralan (roupa segundu mão) dala barak dumina merkadu, blokei asesu ba kiós oin-oin (dalaruma inklui jerente nia kiós rasik) no dudu vendedor toos-nain sira ba ninin.⁴¹ Esforsu husi jerente merkadu atu organiza vendedor sira-nia utilizaun fatin dala barak la hetan susesu, tanba vendedor temporáriu sira la rona. Nune'e, bainhira jerente merkadu sira koko ona iha tempu ne'ebé la hanesan atu organiza vendedor sira tuir tipu sasán ne'ebé sira fa'an, vendedor sira la kumpre no nune'e merkadu sira nafatin dezorganizadu.⁴²

Tanba difikuldade atu kontrola vendedor sira, no mós autoridade limitadu no falta insentivu ne'ebé fó ba jerente merkadu voluntáriu sira,⁴³ vendedor sira iha merkadu rua ne'e reklama katak jerente sira pasivu tebes. Enkontru uitoan de'it no dook malu, ho vendedor merkadu Maumate ida hateten katak nia labele lembra ona enkontru ida-realiza entre jestór merkadu no vendedor permanente sira atu diskute asuntu oin-oin ne'ebé relasiona ho merkadu.⁴⁴ Vendedor balun la hatene se mak jerente ba merkadu. Vendedor ida iha Pune deklara katak sira nunka haree jerente merkadu ida no fiar katak xefe suku mak responsavel ba jestaun merkadu no supervizaun.⁴⁵

Difisil mós ba xefe suku ka sekretáriu suku atu asegura sira-nia autoridade ho vendedor temporáriu sira; enkuantu konsellu suku iha autoridade signifikante ho membru komunitáriu sira husi suku ne'e, vendedor temporáriu sira ne'ebé mai husi suku seluk dala barak la sente obrigadu atu halo tuir sira-nia orientasaun ka pedidu.⁴⁶

Hatán ba difikuldade jestaun oin-oin ne'e, funsionáriu RAEOA nian ida esplika iha semináriu verifikasaun katak sira iha planu foun. Bainhira merkadu Maumate nian muda tiha ona, RAEOA sei identifika jerente merkadu ida no sei selu ema ne'e. Ida ne'e sei asegura katak jestór ne'e iha kbiit husi RAEOA atu jere asuntu sira merkadu nian, no rekoñese no fó kompensasaun ba ninia esforsu sira. Maske nune'e, negosiasaun atuál mak katak na'in ba rai hetan nomeasaun iha knar jestaun ida-ne'e hodi troka tanba uza sira-nia rai.⁴⁷ Ema hanesan ne'e la bele konsidera hanesan representante neutru ba vendedor sira-nia interesse, no bele iha konfliktu-interese bainhira rezolve kestaun entre vendedor merkadu no comunidade uma-na'in.

39 Jerente merkadu Maumate, entrevista realiza iha 7 Novembru 2022, merkadu Maumate

40 Jerente merkadu Pune, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, merkadu Pune

41 Vendedor sira iha merkadu Pune, FGD realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasea

42 Sekretária/u Konsellu Suku Usitasea, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasea; Vendedor sira iha merkadu Maumate, FGD realiza iha 8 Novembru 2022, Suku Naimoko

43 Sekretária/u Konsellu Suku Usitasea, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasea

44 Vendedor permanente, entrevista realiza iha 7 Novembru 2022, merkadu Maumate

45 Vendedor permanente, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, merkadu Pune

46 Reuniaun konsellu suku sira realiza dala ida kada fulan tolu; Sekretária/u Konsellu Suku Usitasea, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasea

47 Workshop verifikasaun, realiza 14 Abril 2023, Oe-Cusse vila, Oe-Cusse



Kompañia Servisu Saneamentu foti lixu iha lixeira Merkadu Numbei, Oe-cusse | Fotografia: Taku Oliveira | Oxfam iha Timor-Leste

JESTAUN LIXU

Kestaun importante ida ba jestaun merkadu mak jestaun lixu. Enkuantu merkadu ne'e teorikamente espasu públiku ida, karreta kolesaun fo'er ka lixu la tama ba fatin merkadu hodi hamoos no halibur fo'er sira, no lixeiru betaun ne'e husik iha kondisaun aat.⁴⁸ Tanba ne'e, la iha sistema jestaun lixu ne'ebé adekua no lixu sira soe arbiru deit iha dalan merkadu nian.

Jestaun lixu nu'udar kestaun importante ida, partikulármente soe lixu orgániku sira, ne'ebé atrai lalar no hamosu risku ba saúde. Iha merkadu Pune no Maumate klaru katak iha ignoransia entre vendedór temporáriu sira kona-ba jestaun ba sira-nia lixu; maske iha ona pedido husi jerente merkadu no vendedór permanente sira atu soe lixu iha área hirak ne'ebé deside ona, sira sei soe lixu arbiru.⁴⁹ Iha loron merkadu ne'e remata, lixu ne'e husik hela ba vendedór permanente sira atu hamoos fatin merkadu ne'e tomak no sunu lixu ne'e, dalaruma tenke selu ema seluk atu lori lixu ne'e ba fatin ne'ebé deside ona.⁵⁰

Iha diverjensia balun kona-ba se mak tenke responsavel ba elementu jestaun lixu ida ne'ebé. Durante semináriu verifikasaun nian, ofisiál governu sira subliña nesesidade atu halo sosialisasaun ba vendedór sira kona-ba separasaun plástiku, modo, botir no lata ne'ebé adekua; maibé, utilidade husi medida hirak-ne'e depende ba se servisu jestaun lixu RAEOA nian fornese resiklajen ba tipu lixu oin-oin ka lae.⁵¹ Sujestaun relasionadu ida iha semináriu ne'e mak vendedór sira tenke hetan edukasaun kona-ba lori modo restu ba uma hodi halo adubu duke husik hela iha merkadu.⁵² Maibé, resposta hanesan ne'e falla atu rekoñese realidade vendedór temporáriu sira-nian, ne'ebé presiza halo viajen oras barak atu fila ba uma, dalaruma la'o-ain, lori sasán ne'ebé ema la sosa no jerikán ne'ebé sira uza atu lori sira-nia bee rasik. Iha possibilidade ki'ik sira sei lori sira-nia lixu orgániku ba uma. Aleinde ne'e, agrikultór viziñu sira reklama ona

48 Jerente merkadu Pune, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, merkadu Pune

49 Vendedór sira merkadu Pune; jerente merkadu Pune, entrevista realiza 9 Novembru 2022, merkadu Pune

50 Jerente merkadu Pune, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, merkadu Pune; vendedór Permanente, entrevista realiza iha 7 Novembru 2022, merkadu Maumate

51 Workshop verifikasaun, realiza iha 14 Abril 2023, Oe-Cusse vila, Oe-Cusse

52 Workshop verifikasaun, realiza iha 14 Abril 2023, Oe-Cusse vila, Oe-Cusse

kona-ba impaktu merkadu nian ba sira-nia rai-luan sira, tanba ne'e dalaruma la kontribui sira-nia rai hodi halo adubu ho lixu husi merkadu.⁵³

Maske klaru katak vendedór sira tenke toma responsabilidade atu soe lixu ho didi'ak, maibé presiza mós iha sistema ida ba jestaun lixu ne'ebé liu responsabilidade indíviduu. Tanba merkadu ne'e hanesan fatin públiku ida, importante atu reabilita área kolesaun lixu betaun sira, no tenke lokaliza iha fatin ne'ebé karreta kolesaun lixu no vendedór sira bele asesu ba no mantein distánsia balun husi fatin merkadu hodi hamenus risku saúde publika. Servisu kolesaun lixu RAEOA nian presiza aumenta ba merkadu sira hodi suporta jestaun merkadu nian hodi jere jestaun lixu vendedór sira-nian, tanba laiha grupu ida de'it husi vendedór ka kliente sira mak responsavel ba lixu ne'ebé mak prodús no agora daudaun soe ba rai.

ANIMAL SIRA

Problema signifikante ida ba vendedór sira iha Pune no Maumate mak komunitária sira-nia animal-hakiak ne'ebé ba-mai livre, inklui karau, bibi no fahi, ne'ebé tama ba merkadu laran. Baibain membru comunidade viziñu sira mak na'in ba animál sira-ne'e. Dalaruma mós husi vendedór permanente sira iha merkadu laran. Ida ne'e asuntu saúde publika ne'ebé boot liu, tanba animál sira hasai lixu iha rai ne'ebé vendedór temporáriu sira tuur, toba no hatudu sira-nia produktu, inklui hahán fresku. Ida ne'e mós hamosu lakon no estraga vendedór sira-nia produktu, hanesan bibi ka karau dalaruma han ka sama tan sira-nia sasán se sira-nia baraka ne'e husik mamuk maske ba tempu badak. Hanesan vendedór ida esplika,

*Problema boot ida mak falta lutu ne'ebé di'ak iha merkadu, ne'ebé permite animál sira hanesan bibi no karau tama no estraga vendedór balun nia produktu sira. Ami informa ona ba comunidade atu hasees sira-nia animál maibé sira la halo asaun ruma.*⁵⁴

Ho esforsu atu kontrola sira-nia prezensa ne'ebé perturbadora, lider lokál sira iha suku ida-idak halo ona lutu hale'u merkadu sira, maibé lutu sira monu hotu ona no seidak harii fali.⁵⁵ Iha merkadu Pune, lider lokál sira mós halibur hamutuk hodi konkorda kona-ba Tarabandu⁵⁶ ida-ne'ebé bandu animál sira atu la'o livre ba merkadu, maibé ida-ne'e ema la halo tuir. Hanesan mós iha Maumate, lider lokál sira fó instrusaun ba membru comunidade sira kona-ba kontrola sira-nia animál ho di'ak, maibé sira la halo tuir orientasaun no animál sira-ne'e sei la'o livre iha merkadu.⁵⁷

Haree ba natureza problema ne'ebé la'o hela iha merkadu rua ne'e, iha possibilidade katak jerente merkadu no lider lokál sira presiza apoiu husi funsionáriu sira RAEOA nian hodi asegura membru comunidade sira hapara sira-nia animal-hakiak tama ba merkadu.

VENDEDÓR NIA KONTRIBUISAUN

Iha pasadu iha merkadu rua ne'e iha sistema kontribuisaun vendedór nian ida atu mantein infraestrutura bázika merkadu nian no kontribui ba comunidade sira ne'ebé besik, ho vendedór sira kontribui entre \$0.10 no \$0.50 depende ba sira-nia tipu vendedór nian.⁵⁸ Jerente ne'e mós lori joven sira atu hamoos merkadu no jere lixu ho planu katak vendedór sira halo kontribuisaun ki'ik ba objetivu ida ne'e.⁵⁹ Maibé, iha merkadu rua ne'e sistema hirak-ne'e la funsiona ona, tanba vendedór sira lakohi kontribui.⁶⁰

53 Jerente merkadu Maumate, entrevista realiza iha 7 Novembru 2022, merkadu Maumate; Workshop verifikasaun, realiza iha 14 Abril 2023, Oe-Cusse vila, Oe-Cusse

54 Vendedór permanente, entrevista realiza iha 7 Novembru 2022, merkadu Maumate

55 Vendedór permanente, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, merkadu Pune

56 Tara-bandu kulturál verbal

57 Vendedór permanente, entrevista realiza iha 7 Novembru 2022, merkadu Maumate

58 Jerente merkadu Maumate, entrevista realiza iha 7 Novembru 2022, merkadu Maumate; jerente merkadu Pune, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, merkadu Pune; Sekretária/u Konsellu Suku Usitasae, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasea

59 Vendedór permanente, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, merkadu Pune

60 Jerente merkadu Maumate, entrevista realiza iha 7 Novembru 2022, merkadu Maumate; jerente merkadu Pune, entrevista realiza iha

Durante servisu iha kampu la klaru tanbasá vendedór sira para ona sira-nia kontribuisaun, tanba vendedór hotu-hotu ne'ebé hetan entrevista hato'o sira-nia vontade atu kontribui atu hadi'a jestaun merkadu. Sira hotu mós hato'o sira-nia hakarak atu extende kontribuisaun hodi kontrata ema ruma atu tau matan ba sentina, se ida-ne'e bele rezolve sira-nia problema kona-ba sentina. Maske ida-ne'e la deklara abertamente ida ne'e posivel katak pontu paradu la'ós lakohi kontribui, maibé laiha konfiansa katak osan ne'e sei uza apropriadu – nune'e importante katak jerente merkadu sai ema ne'ebé konfiavel husi vendedór nia perspetiva, no ema ne'ebé sira bele tau responsabilidade ba.

SEGURANSA NO PROTESAUN

La hanesan ho merkadu sira seluk ne'ebé investiga ona uza metodolojia ne'ebé hanesan ne'e,⁶¹ merkadu Pune no Maumate haree hanesan la hetan violénsia signifikante ka perturbasaun orden publika. Maske nune'e, iha oportunidade atu hadi'a seguransa vendedór feto sira-nian iha fatin hirak nee.

Laiha guarda seguransa ne'ebé dezinada ka polisia sira ne'ebé patrulla iha merkadu. Polisia dalaruma patrulla iha estrada sira besik merkadu, maibé ida-ne'e la regulár. Iha Maumate, vendedór sira esplika katak Polisia Nasional Timor-Leste (PNTL) so iha tendénsia atu tama ba merkadu se sira presiza atu halo akompanamentu ba keixa ruma ka se sira duni hela ema ruma iha merkadu.⁶² Iha Pune, ofisiál polisia suku (OPS) hamutuk ho xefe suku no sekretáriu suku prontidaun, pruntu atu intervein bainhira presiza.⁶³ Vendedór sira esplika iha merkadu rua ne'e, ema konkorda katak xefe suku no sekretáriu jerálmente sai hanesan pontu dahuluk atu kontaktu bainhira iha disputa ruma. Maske iha preokupasaun seguransa uitoan de'it iha merkadu Pune nian, ida-ne'e bele muda bainhira eskritóriu konsellu suku nian muda ba fatin foun ida, tanba xefe suku no sekretáriu sei la iha tan prezensa kontrolu ne'ebé konsistente iha besik merkadu.

Vendedór sira iha Maumate partikulármente sente ladún seguru atu toba iha merkadu aberta, maibé ida-ne'e tanba nesesidade atu sai husi merkadu atu ba sentina. Problema seguransa uitoan de'it mak akontese iha merkadu rasik.⁶⁴ Tinan balu liu ba iha Maumate, mane joven sira komesa uza merkadu hodi joga no hemu tua-manas iha kalan, maibé jerente merkadu no mane sira seluk iha merkadu ne'e duni sira no muda ba mota.⁶⁵ Husi tempu ne'ebá kedas seidauk iha problema boot iha kalan. Nune'e mós iha Pune, vendedór merkadu sira esplika katak iha problema ida iha tinan kotuk ho joven mane sira sai lanu no barullu maka'as, no vendedór feto sira sai ta'uk, maibe ema duni sira no la fila.⁶⁶

Respondente lubuk nota katak menus seguransa normaliza ona entre vendedór sira, ne'ebé laiha opsaun maibé atu simu kondisaun merkadu nian, no ne'ebé aplika estratéjia oin-oin atu koko atu nafatin seguru. Hanesan xefe merkadu Maumate esplika, "Sira sente seguru, maibé dalaruma ema balu kria disturbansia no hamta'uk feto no labarik sira ne'ebé toba iha merkadu."⁶⁷ Tanba area sentrál merkadu nian nakukun tebes, laiha ahi-naroman, vendedór temporáriu sira (liu-liu feto sira, ho labarik joven balun no mane balu) baibain toba varanda kiós sira ne'ebé iha ne'ebá, ne'ebé iha naroman ne'ebé fornese husi vendedór permanente sira.

9 Novembru 2022, merkadu Pune; Xefe suku Usitasae, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasae

61 Vendedór permanente, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, merkadu Pune

62 Vendedór permanente, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, merkadu Pune

63 Jerente merkadu Pune, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, merkadu Pune ; Vendedór permanente, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, merkadu Pune ; Vendedor sira iha merkadu Pune, FGD realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasae

64 Jerente merkadu Maumate, entrevista realiza iha 7 Novembru 2022, merkadu Maumate

65 Jerente merkadu Maumate, entrevista realiza iha 7 Novembru 2022, merkadu Maumate

66 Jerente merkadu Pune, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, merkadu Pune; Sekretária/u Konsellu Suku Usitasae, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasea

67 Jerente merkadu Maumate, entrevista realiza iha 7 Novembru 2022, merkadu Maumate

Konfirma mós baze vulnerabilidade ba feto no labarik sira ne'ebé toba iha merkadu aberta durante semináriu verifikasaun nian, ho ofisiál PNTL ida esplika katak regulármente sira simu keixa husi insidente sira ne'ebé akontese iha merkadu laran, maibé bainhira sira ba investiga sira la konsege hetan keixozu ka testemuña seluk ne'ebé bele verifika. Tanba ne'e nia halo hela lobby ba postu polísia permanente ida iha merkadu boot sira atu bele hatán ba problema sira bainhira mosu.⁶⁸

Dalaruma labarik sira akompaña sira-nia inan ba merkadu tanba sira presiza hetan susu-been ka laiha ema ida mak bele tau matan ba sira iha uma bainhira inan fa'an sasán iha merkadu. Entrevistadu sira jerálmente konkorda katak lori labarik ki'ik sira ba merkadu la'ós ideál maibé laiha opsaun seluk ba feto barak. Iha kazu balu, vendedór sira husik sira-nia oan hamutuk ho membru família seluk, hanesan maun/bin-alin sira ne'ebé boot ona ka avó sira, maibé ida-ne'e la'ós sempre posivel ba vendedór sira ne'ebé buka moris. Hanesan sekretáriu suku Pune esplika,

*Dalaruma labarik sira moras tanba rai-rahun sira, no dalaruma verbalmente hetan abuzu husi ema sira ne'ebé mak lanu. Laiha espasu ba sira atu halimar ho livre no seguru, no sira tenke toba besik sira-nia inan iha rai, no ida ne'e la seguru ba sira atu la'o ba-mai, liuliu depois nakukun.*⁶⁹

Atu halo merkadu ne'e amigável liu ba labarik sira, respondente balun sujere atu kria área ki'ik ida-ne'ebé dedikadu ba labarik sira atu halimar, seguru husi movimentu merkadu nian.⁷⁰

Hanesan nota ona iha seksaun sira uluk nian, problema seguransa boot liu iha merkadu rua ne'e mak asesu ba sentina durante tempu kalan. Seguransa ba vendedór feto sira iha merkadu ne'e maioria kazu 'seguransa ho número nian', ho vendedór temporáriu sira tuur, te'in no toba hamutuk. Tanba la iha sentina ne'ebé funsiona iha merkadu laran, ema tenke sai husi grupu ne'e atu ba ai-laran besik ne'ebé la iha naroman. Maioria feto sira la sente seguru atu ba sentina ho kondisaun hanesan ne'e. Dalaruma feto sira sei ba hanesan grupu ida, husu membru família ka kolega sira atu akompaña sira. Dala barak sira prefere hela iha merkadu no simplezmente ignora sira-nia nesiedade isin nian to'o sira sente moras, ka oin-halai tanba falta bee.

Feto balu mós deskreve kazu asédiu seksuál tanba merkadu ne'ebé kloot no dalan kloot bainhira ema liu, fó oportunidade ba mane sira atu la apropriadu kose-hasoru feto sira.⁷¹ Feto sira la iha tendénsia atu diskute nakloke insidente sira hanesan ne'e, tanba konsidera hanesan aspetu baibain iha ambiente merkadu nian. Hanesan feto ida deskreve,

*Tanba dalan kloot sira, la'o ba-mai iha merkadu ne'e la konfortavel. Dalaruma asédiu seksuál bele akontese, maibé ema hanoin katak ne'e la'ós asédiu seksuál; sira dehan katak ne'e hanesan merkadu ne'ebé nakonu ho ema barak ne'ebé la'o ba-mai.*⁷²

Atu suporta seguransa feto sira-nian, no labarik sira ne'ebé akompaña sira, importante tebes atu fornese sentina no bee iha merkadu sira, inklui provizaun ba manutensaun no hamoos sentina ne'ebé kontinua. Aleinde ne'e, fornese ahi-oan iha area sentrál merkadu nian sei permite feto sira atu toba besik sira-nia baraka duke toba iha kiós nia oin tanba sira sente la seguru iha merkadu ne'ebé nakukun. Iha oportunidade atu hasa'e konsiénsia kona-ba asédiu seksuál iha fatin públiku. No mós importante katak parte interesada sira labele sente kontente kona-ba seguransa merkadu nian; prezensa polísia no lideransa suku nian ne'ebé kontinua kontrola nafatin importante atu mantein situasaun ida ne'e.

68 Workshop verifikasaun, realiza iha 14 Abril 2023, Oe-Cusse vila, Oe-Cusse

69 Sekretária/u Konsellu Suku Usitasae, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasea

70 Vendedór sira iha merkadu Pune, FGD realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasae; Sekretária/u Konsellu Suku Usitasae, entrevista realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasea

71 Vendedór sira iha merkadu Maumate, FGD realiza iha 8 Novembru 2022, Suku Naimeko; Vendedór sira iha merkadu Pune, FGD realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasae

72 Vendedór sira iha merkadu Pune, FGD realiza iha 9 Novembru 2022, Suku Usitasae

KONKLUZAUN



Sabina Tunis fa'an modo iha Merkadu Maumate, Oe-cusse | Fotografia: Taku Oliveira | Oxfam iha Timor-Leste

Nu'udar fatin servisu nian, iha problema barak ne'ebé presiza atende iha merkadu Maumate no Pune, atu nune'e feto sira bele servisu ho dignidade. Presiza fornese sentina ho bee-moos no disponivel ba vendedór temporáriu sira. Edifísiu merkadu sira presiza hadi'a hodi mahon vendedores sira husi udan no manas. Presiza hadi'a dalan no drenajen ba asesibilidade ne'ebé fasil. Presiza fornese ahi-oan iha área sentrál merkadu nian hanesan medida báziku seguransa ba feto no labarik sira ne'ebé toba iha merkadu kalan tomak. Tenke hapara animal sira tama ba sira-nia servisu fatin. Labarik sira presiza nivel seguransa iha merkadu ne'ebé okupadu no rai-rahun.

Jestaun merkadu mós presiza hadi'a. Regulamentu sira ne'ebé presiza atu organiza vendedór sira tuir kategoria, no atu minimiza vendedór sira ne'ebé obriga dudu vendedór agrikultór ba ninin, no evita área sentrál ne'ebé domina husi vendedór roupa segundu mão/*obralan*. Regulamentu atu hapara karreta no kamioneta sira tama ba área merkadu nian presiza implementa no kontrola kondutór sira. Sistema jestaun lixu ne'ebé di'ak ho área kolesaun lixu ne'ebé funsiona ne'ebé lokaliza dook husi fa'an ai-han presiza estabelese, inklui karreta kolesaun lixu mai atu halibur lixu, no vendedór hotu-hotu kontribui atu mantein merkadu moos. Tenke hapara animál sira tama ba merkadu, iha ne'ebé sira estraga vendedór sira-nia produutu no tee iha fatin ne'ebé hanesan ne'ebé ema servisu, han no toba.

Importante liu mak vendedór sira (inklui ema ho defisiénsia sira) presiza oportunidade atu halo advokasia ba sira-nia interesse rasik. Maske funsióriu RAEOA sira, lider lokál sira no sosiedade sivil iha papél forte atu halo hodi hadi'a kondisaun servisu fatin ba vendedór feto sira, no atu halo merkadu sira ne'e asesivel ba ema ho defisiénsia sira, sira la'ós peritu iha vendedór sira-nia esperiénsia. Peskiza ne'e hatudu ho klaru katak bainhira fó oportunidade ne'e, vendedór feto sira pruntu no bele halo advokasia ba sira-nia interesse rasik. Importante tebes katak feto sira hetan respeito no rona sira, tanba funsióriu RAEOA no parte interesada sira kontinua advokasia hodi hadi'a kondisaun merkadu nian.



Luiza Tobe da Cunha rega modo ne'ebe nia fa'an iha Merkadu Maumate, Oe-cusse | Fotografia: Taku Oliveira | Oxfam iha Timor-Leste

